

ยอดนักสืบจิ๋ว

DETECTIVE
CONAN

(MEITANTEI CONAN by AOYAMA Goshō)

©1998 by AOYAMA Goshō

All rights reserved

First published in Japan in 1998

by Shogakukan Inc.

Scanned by June

Edited by Jane

<http://www.j-a-n-e.com/gosho>



Note: parts of the translation adapted from Erika's translation

<http://homepages.about.com/erika-keiji/Detectiveconanagency/>



OH !



THAT GEEZER IS GOING INTO THE WAREHOUSE

HAT TO RI



DON'T YOU FEEL ANYTHING ?

IT LOOKS LIKE SOMEONE IS WATCHING US.



HUH ?



HEY, WHAT ARE YOU DOING ? LET'S GO !

OK OK





IT'S VERY DARK. YOU CAN'T SEE ANYTHING IN HERE



SHH !

HE'S OVER THERE

HE'S GOING UP ...



KUDOU... GET YOUR LITTLE ANESTHETIC GUN READY ...

OK... I GOT IT



UGH !!



HUH ?



HEY KUDOU, WHERE ARE YOU GOING ?

WANT TO TAKE A LEAK ?



OH NO ...

IF I LEAVE MORE DISTANCE, I'LL LOSE SIGHT OF HIM.



WHEN YOU'RE DONE, TRY TO CATCH ME, OK ?



OH ...

SORRY FOR MAKING YOU WAIT ...



MR.
WAKISAKA
...

IT'S
OK
...



AND,
WHERE
IS IT
?

OVER
THERE
...



INSIDE
THAT
BOX
...

OH
THERE
!



THERE IS A
LOT OF STUFF
IN HERE, BUT
IT'S SO DARK
THAT I CAN'T
SEE MUCH

THEN, YOU
SHOULD USE
THE FLASH-
LIGHT NEXT
TO THE
BOX.



YOU
MEAN
THIS
?

IF YOU USE
IT, YOU'LL
FIND IT
FASTER



THE
TIGER
SCROLL
YOU'RE
LOOKING
FOR



DON'T
TURN
IT ON
.....



IF YOU
TURN IT
ON, YOU'LL
BE FRIED
LIKE A
CRISP
...

SIMILARLY TO
MR. KATOU
WHO FELL OFF
THE ROOF OF
TSUTENKAKU
...



ISN'T
THAT
RIGHT
?

MR.
WAKI-
SAKA
.....



.....

THEN, MS. KATA-
GIRI AND MR.
KATOU WERE
ACTUALLY
MURDERED
...?

THAT'S RIGHT. AND
THE MURDERER IS
THIS GUY, MR.
WAKISAKA



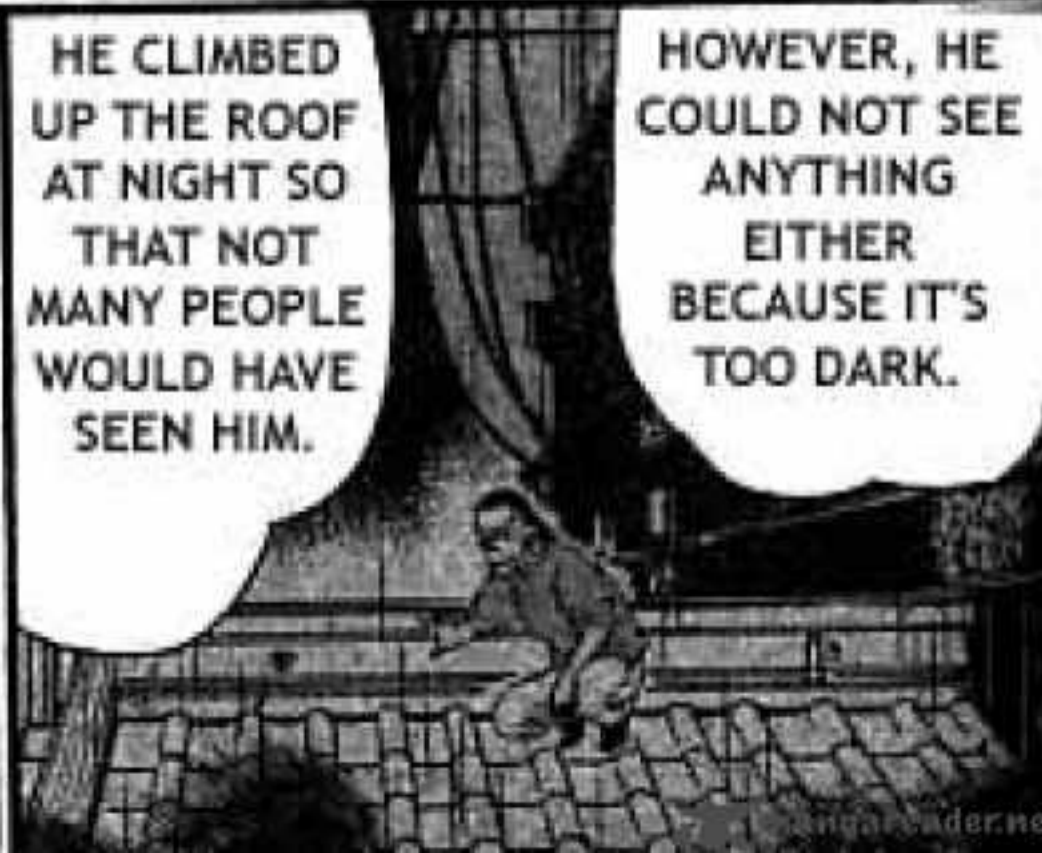
HE USED
THE TIGER
SCROLL AS
THE BAIT
.....

LIKE HE
JUST DID
TO YOU
.....




IN MR.
KATOU'S
CASE, IT'S
EASY...

HE JUST SAID
THAT THE
SCROLL WAS
HIDDEN UNDER
A TILE OF THE
ROOF.



HE CLIMBED
UP THE ROOF
AT NIGHT SO
THAT NOT
MANY PEOPLE
WOULD HAVE
SEEN HIM.

HOWEVER, HE
COULD NOT SEE
ANYTHING
EITHER
BECAUSE IT'S
TOO DARK.

A man with a mustache, Mr. Katou, is shown on a wooden roof. He is looking down and holding a small object in his hand.

SO, MR. KATOU USED HIS LIGHTER TO LOOK AROUND THE PLACE

....

THEN, HE FOUND A FLASHLIGHT ON THE ROOF !

Mr. Katou is shown in a close-up, looking at a flashlight with a concerned expression.


THAT FLASHLIGHT IS NOT A TYPICAL FLASHLIGHT.

IT'S THE FLASHLIGHT THAT MR. WAKISAKA PLACED THERE AND IT WOULD EXPLODE WHEN IT'S BEEN TURNED ON.


Mr. Katou is talking to a woman with dark hair. He has a serious expression.

I GET IT. MR. KATOU FOUND A FLASHLIGHT. SINCE IT'S MORE CONVENIENT TO USE THAN THE LIGHTER, HE PICKED IT UP AND TURNED IT ON RIGHT AWAY WITHOUT THINKING CAREFULLY.

YES...AFTER THE FLASHLIGHT EXPLODED INTO LITTLE PIECES, ONLY THE LIGHTER WITH HIS FINGERPRINT ON IT WAS LEFT ON THE ROOF. SO, THAT MADE IT LOOK LIKE HE SET FIRE TO BURN HIMSELF.


A close-up of hands holding a flashlight and a cylindrical battery. The battery has a mark on it.

THE MARK OF A QUARTER OF A CIRCLE IS THE PROOF. IF A CYLINDER OBJECT WAS NOT PLACED THERE EARLIER, THE MARK LIKE THAT SHOULD NOT HAVE BEEN THERE. MOREOVER, A BURNED BATTERY WAS ALSO FOUND LYING ON THE GROUND.

Mr. Katou is shown in a close-up, looking thoughtful with his hand to his chin.

BUT, HOW COULD HE KILL MS. KATAGIRI ?

THOSE TWO GIRLS SAID THAT WHEN MS. KATAGIRI SET FIRE ON HERSELF, THERE WAS NOBODY ELSE AROUND HER.

Mr. Katou is talking to a woman. He is looking at her with a serious expression.

SHE WAS ALSO STRUGGLING BEFORE SHE FELL OFF THE BRIDGE. THE ONLY THING SHE WAS HOLDING WAS A LIGHTER. EVERYTHING POINTING THAT IT'S A SUICIDE.

IT'S NOT A SURPRISED TO SEE IT IN THAT WAY

...



BECAUSE
IT'S NOT MS.
KATAKIRI, BUT
IT'S ACTUALLY,
MR. WAKISAKA
.....

WHO SET FIRE
TO BURN
HIMSELF AND
FELL OFF THE
BRIDGE
.....



W...

WH
AT
?!

MR. WAKISAKA
CHANGED HIS
COAT TO BE THE
SAME AS MS. KATA-
KIRI'S AND THEN
CALLED HER TO
MEET AT THE
BRIDGE.

SINCE ALL
POLICEMEN
WERE AT
TSUTENKAKU,
THERE WERE
NOT SO MANY
PEOPLE USING
THE BRIDGE.

HE USED A
HARD OBJECT
TO HIT HER
HEAD TO DEATH
AND THEN
DROPPED HER
INTO THE
DITCH.

AFTER THAT,
HE WENT
STANDING ON
THE BRIDGE AT
THE SAME POSI-
TION AS MS.
KATAGIRI
FLOATING
IN THE
WATER.

HE ALSO Poured GASOLINE ON MS.
KATAGIRI IN THE WATER. THEN, HE
JUST WAITED FOR SOMEONE TO PASS
BY. HE SET FIRE ON THE COAT AND
PRETENDING TO BE STRUGGLING. HE
ALSO THREW A LIGHTER ON MS.
KATAGIRI'S BODY SO THAT HER
BODY WAS ALSO ON FIRE AND
BURNED. AT THE END, HE
JUMPED INTO THE WATER
AND DIVED AWAY.

WHEN SOMEONE RAN
UP TO THE BRIDGE,
ALL LEFT TO SEE WAS
MS. KATAGIRI'S BODY
FLOATING IN THE
WATER AND
ON FIRE.

AFTER MS. KATAGIRI'S BODY WAS PULLED OUT FROM THE WATER, ALTHOUGH THE CAUSE OF DEATH WAS HER HEAD BEING HIT BY A HARD OBJECT, BECAUSE THE WITNESSES SAW HER SET FIRE AND BURNED HERSELF, THE POLICE BELIEVED IT'S A SUICIDE AND HER HEAD MIGHT HAVE HIT THE BRIDGE'S LEGS. IS THAT RIGHT?

THEN, IT WAS REALLY A COINCIDENCE THAT THOSE TWO GIRLS PASSED BY. THAT MADE THE PLAN WORK BECAUSE IF HE HAD WAITED TOO LONG, THE TIME OF DEATH WOULD HAVE BEEN INCORRECTLY DETERMINED.

NO. ACTUALLY, MR. WAKISAKA ALREADY CALLED SOMEONE TO BE THE WITNESS.

YES ...

BECAUSE KAZUHA AND RAN SAW IT FIRST, HE MIGHT HAVE BEEN PANICED. SO, HE RAN AWAY.

YOU MEAN THAT PERSON WAS ...

MR. FUKUSHIMA. HE SHOULD NOT HAVE KNOWN WHAT HAPPEND. BUT FOR SOME REASON, HE SPOKE OUT RIGHT AWAY THAT IT'S A SUICIDE WHEN HE HEARD THAT MS. KATAGIRI WAS ON FIRE AND FELL OFF THE BRIDGE.

WHEN PEOPLE HEARD THAT, THEY WOULD NORMALLY THINK SOMEONE ELSE MIGHT HAVE SET FIRE ON HER, SO SHE HAD TO JUMP INTO THE WATER TO PUT OUT THE FIRE. SINCE MR. FUKUSHIMA SPOKE OUT LIKE THAT, IT MEANS HE MUST HAVE SEEN WITH HIS EYES THAT MS. KATAGIRI SET FIRE ON HERSELF AND JUMPED INTO THE WATER.

AT THAT TIME, IF MR. WAKISAKA USED A VOICE CHANGER TO CALL MR. FUKUSHIMA AS A COP AND TOLD HIM TO COME OUT, HE WOULD HAVE COME OUT RIGHT AWAY.

BUT, IT'S QUITE STRANGE. I DIDN'T SEE HIS HAIR OR HIS CLOTH GOT WET. ALSO, THERE WAS NO MARK OF ANY BURN.

THAT'S BECAUSE, UNDER THE COAT, MR. WAKISAKA WAS WEARING



A WET
SUIT
!

BEFORE HE
SET FIRE, HE
PUT ON THE HOOD SO THAT
HE WOULD NOT GET BURNED AND
HIS CLOTH WOULD NOT GET WET.
HE CAME UP FROM THE WATER A
LITTLE BIT FAR FROM THE
BRIDGE, GOT RID OF THE WET
SUIT AND HID IT SOMEWHERE
BEFORE SNEAKED INTO THE
CROWD SO THAT NO ONE
WOULD SUSPECT
HIM.

AND IF I'M NOT MISTAKEN,
BOTH MR. KATOU'S FLEECE
JACKET AND MS. KATAGIRI'S
COAT WERE THINGS YOU
GAVE TO THEM EARLIER,
RIGHT? SAYING THAT IT
WOULD BE EASIER TO FIND
ONE ANOTHER IF THEY
KNEW WHAT EACH MEMBER'S
CLOTH LOOKED
LIKE

THE BLOOD ON MS.
KATAGIRI'S COAT WAS
HER BLOOD THAT
SPATTERED ON YOUR
CLOTH, BUT WAS
SPATTERED BACK ON
HER CLOTH WHEN
YOU CARRY HER.

THOSE 2 BLOOD
MARKS WERE
FROM THE
ZIPPER OF
YOUR WET
SUIT AND THE
PIN ON YOUR
SHIRT.

THAT MEANS
IF WE INSPECT
YOUR NOBU-
NAKA PIN ON
YOUR SHIRT
RIGHT NOW
.....

WE WILL
FIND THE
EVIDENCE
THAT YOU
WERE THE
CRIMINAL.

BUT, HOW
COME HE
WANTED TO
KILL ME AND
THOSE TWO
PEOPLE?

NOT ONLY YOU AND
THOSE TWO PEOPLE,
HE ALSO KILLED MR.
HIRANO WHO HAD
SET UP THIS
TOUR.

I HAD ASKED A
PROFESSOR I KNEW
TO LOOK UP MR.
HIRANO'S WEB SITE.
WE FOUND OUT
THAT THE SITE
HAS NOT BEEN
UPDATED FOR 3
WEEKS.

PERHAPS,
THE BURNED
BODY FOUND
IN THE DITCH
AROUND THE
CASTLE
RECENTLY
WAS HIM.



YES.
YOU GOT
IT ALL
RIGHT.

I KILLED
THEM ALL,
MR. HIRANO,
MR. KATOU,
AND MS.
KATAGIRI.

THAT'S FOR MY
GRANDPA MAKIYOSHI
WHO WAS MURDERED.
HE DEEPLY LOVED AND
ADMIRER HIDEYOSHI



G...
GRANDPA
?

YOU HAVE SEEN
THE PICTURE,
RIGHT ? THE MAN
IN THE MIDDLE
HOLDING A
SCROLL WAS
MY GRANDPA.



GRANDPA
LIKED TO
TELL ME
STORIES.

INCLUDING THE
STORIES ABOUT
THE SCROLL HE
FOUND AND THE
HIDEYOSHI'S
TREASURE
THAT HAS
BEEN
NOTED.



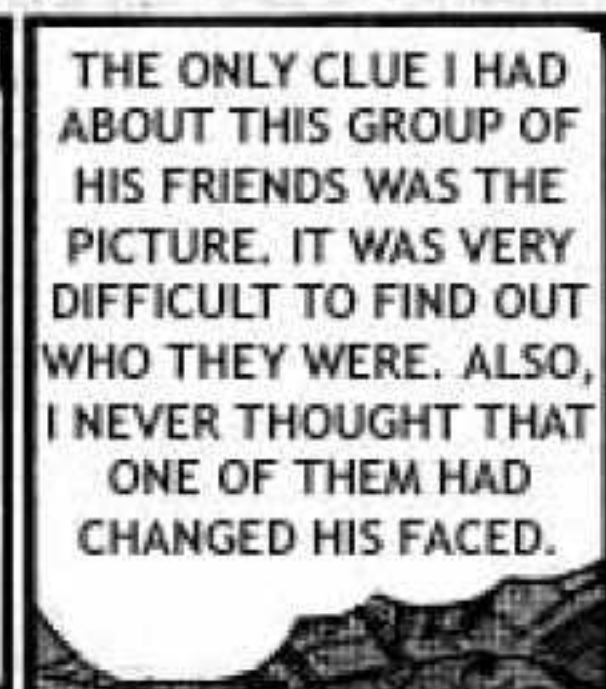
GRANDPA ALSO TOLD
ME ABOUT THE
FIGHT HE HAD WITH
HIS FRIENDS SINCE
HE WANTED TO STOP
THE TREASURE
HUNT AND GAVE
THE SCROLL TO A
MESEUM.

13 YEARS AGO,
HE WENT TO
OSAKA TO
PROPOSE THIS
IDEA TO HIS
FRIENDS, BUT
HE NEVER
RETURNED.



THEN,
THE
BURNED
BODY
FOUND
IN THE
DITCH 13
YEARS
WAS
...

YES, MY GRANDPA WHO
WAS KILLED BY HIS
FRIENDS. GRANDPA
FOUND THE POTTERY
PIECE ALONG WITH THE
SCROLL. ONLY THIS
GROUP OF FRIENDS
KNEW THIS.



THE ONLY CLUE I HAD
ABOUT THIS GROUP OF
HIS FRIENDS WAS THE
PICTURE. IT WAS VERY
DIFFICULT TO FIND OUT
WHO THEY WERE. ALSO,
I NEVER THOUGHT THAT
ONE OF THEM HAD
CHANGED HIS FACED.




THEN, THE MAN
STANDING ON THE
RIGHT OF YOUR
OLD MAN WAS
.....




YES. IT WAS ME. I SUDDENLY HAD A REASON TO HAVE A SURGERY TO CHANGE MY FACE.

IT LOOKED LIKE KATAGIRI STILL NOTICED THAT I WAS ONCE HER FRIEND.




I DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH IT. BUT, IF YOU KILL MR. WAKISAKA, YOU WON'T KNOW WHERE THE TREASURE IS.

THAT'S NOT A BIG DEAL BECAUSE I DON'T THINK THE TIGER SCROLL IS HERE ANYWAY. I ALREADY TOLD MY MEN TO FIND OUT WHERE WAKISAKA LIVES. WE CAN SEARCH FOR THE SCROLL LATER.




YOU TWO GET BACK! PICK UP THAT FLASHLIGHT AND TURN ON THE SWITCH SO THAT IT'LL LOOK LIKE THE CRIMINAL AND

A YOUNG DETECTIVE WERE BURNED AND FELL OFF ONTO THE GROUND.



BEFORE THAT, CAN YOU TELL ME ONE THING? I'M CURIOUS TO KNOW HOW YOU FIGURED OUT THE CRIMINAL WAS WAKISAKA.


BECAUSE ANYONE COULD HAVE DONE THE TRICK YOU JUST EXPLAINED.




WHAT DID YOU USE TO PINPOINT THE MURDERER?

HUMPH. I SEE NO REASON TO TELL YOU THAT.

IT'S THE UMBRELLA
.....




HUH?
!!



THE UMBRELLA
THAT MR. KATOU
WAS HOLDING
BEFORE HE DIED
.....

WAS A DYING
MESSAGE. IT
MEANS THE
GOLDEN UMBRELLA
WHICH REFERS TO
THE SYMBOL OF
NOBUNAKA'S
HORSE.



THAT'S HOW WE
KNOW MR. WAKISAKA
WAS THE MURDERER
BECAUSE HE WAS
PLAYING NOBUNAKA


LITTLE
KID,
WHEN
DID
YOU
COME?

COME DOWN NOW !!
IF NOT, YOUR FRIEND
WILL BE PAINFULLY
DEAD.

NO.
DON'T
COME
!!

FINE
!

STUPID
!



HUMPH. YOU
ARE A GOOD
LITTLE
.....



BOY
...

NO
GO

Y...

YOU

.....

HATTORI
HEIZO
!?

D...
DAD
!?

HUHMPH...
ALTHOUGH
YOUR FACE AND
YOUR PHYSICAL
CHANGED
FROM 13
YEARS
AGO...





HOWEVER,
YOUR ROTTEN
VOICE AND
YOUR INNATE
CHARACTER
.....

HAS NOT
CHANGED
A BIT
.....



I'M CHARGING
YOU FOR
POSSESSING
GUNS
WITHOUT
PERMISSION

WUU

AND
ATTEMPTED
MURDER

GU GU

AND THE FIVE
CONSECUTIVE
ROBBERIES AND
MURDERS THAT YOU
DID 13 YEARS AGO
||

YOU'RE
GOING TO
PAY FOR
THOSE,
TOO
.....



WHAT
ROBBERY
?
WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?

STOP
ACTING
INNO-
CENT.

WE HAVE YOUR VOICE
FROM AN ANSWERING
MACHINE AND YOUR
FINGERPRINT FROM THE
TELEPHONE WHEN YOU
HANGED UP THE
PHONE AS THE
EVIDENCES.

YOUR GANGS
ALSO CANNOT
GET AWAY
....

IF YOU
DON'T
WANT TO
GET
HURT

GIVE
UP
AND
...

SUR
REN
DER
!!!

SO, THE
CASE THAT
HAS BEEN
ON GOING
FOR 13
YEARS

WAS
FINALLY
SHUT OUT
BY THE
DIRECTOR
GENERAL OF
OSAKA
POLICE.

WHILE WE
WERE
STANDING
STUN-
NINGLY,

EVERYTHING
WAS
QUICKLY
UNDER
CONTROL.

HUMPH.
DON'T YOU FEEL GOOD ?
AFTER SENDING US THE
POTTERY PIECES AND
TELLING US ABOUT THE
TIGER SCROLL AND
MAKING US COME ALL
THIS WAY JUST TO KILL
MOST OF US IN REVENGE
FOR OUR GRANDFATHER.



NOW YOUR
FAMILY WOULD
HAVE HIDEYOSHI'S
TREASURE AND
THE TIGER
SCROLL ALL TO
THEMSELVES.

THAT
WASN'T A
TREASURE
MAP
...

THEN,
WHAT
IS IT
?



IT WAS
WRITTEN IN
THE TIGER
SCROLL
THAT
.....

"WE HAVE
GOTTEN THE
THINGS ON
THE DRAGON
SCROLL AS
WE SAID,
KAJISUKE"

KAJISUKE,
YOU MEAN
THE ROBBER
THAT WAS
TRYING TO GET
HIDEYOSHI'S
TREASURE
AND JUMPED
IN MASUI
WELL TO
GET IT?

YES. IT WAS
ONLY A
THREATEN
LETTER THAT
KAJISUKE
HAD
WRITTEN.

THEN, WHY
DIDN'T YOUR
GRANDFATHER
TELL US
ABOUT IT
?

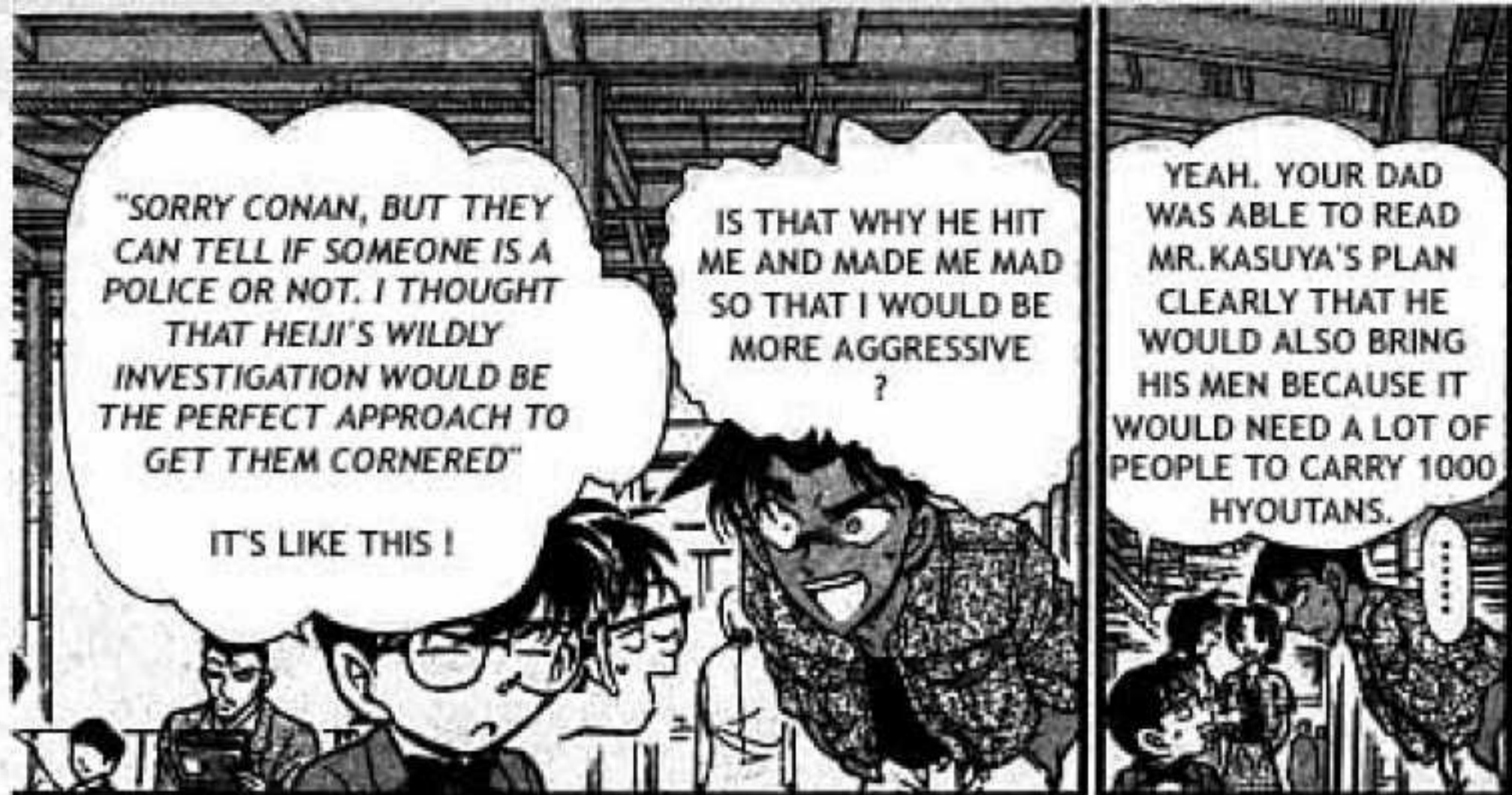
HE COULDN'T
TELL. HE
DIDN'T WANT
TO DESTROY
HIS FRIENDS'
GLITTERING
DREAM.

ESPECIALLY
YOU WHO
ALREADY SPENT
SO MUCH
MONEY SEARCH-
ING FOR THE
TREASURE.

WHAT !?
HE USED US AS
DECOYS ?!

YES. YOUR
DAD SAID
THAT
...





"SORRY CONAN, BUT THEY CAN TELL IF SOMEONE IS A POLICE OR NOT. I THOUGHT THAT HEIJI'S WILDLY INVESTIGATION WOULD BE THE PERFECT APPROACH TO GET THEM CORNERED"

IT'S LIKE THIS !

IS THAT WHY HE HIT ME AND MADE ME MAD SO THAT I WOULD BE MORE AGGRESSIVE ?

YEAH. YOUR DAD WAS ABLE TO READ MR. KASUYA'S PLAN CLEARLY THAT HE WOULD ALSO BRING HIS MEN BECAUSE IT WOULD NEED A LOT OF PEOPLE TO CARRY 1000 HYOUTANS.

HE ALSO TOLD INSPECTOR OTAKI TO KEEP AN EYE ON ME AND PROTECT ME FROM ANY DANGER.

WAIT A MINUTE ! IF HE HAD INSPECTOR OTAKI WATCHING US, DAD ALREADY FIGURED OUT WAKISAKA WAS THE MURDERER ?

YEAH. WHEN HE HEARD THAT MR. KATOU WAS HOLDING AN UMBRELLA BEFORE HE DIED.....

HE KNEW RIGHT AWAY THAT IT HAS TO BE MR. WAKISAKA.



THAT FOX EYED FATHER OF MINE

IF HE DOES THAT AGAIN, I'LL MAKE HIM PAY THAT HE WOULD NOT FORGET...



OW

SHIZUKA, CAN'T YOU DO IT A LITTLE MORE GENTLY ?

AT LEAST HOLD THIS ...

THIS CAN'T COMPARE TO WHAT HEIJI HAS BEEN THROUGH ...

THE END